

# BILTON

D

GB

BILTON DALI/SWITCH DIMM

LED-Dimmer Basic


Handhabungsvorschrift

BILTON DALI/SWITCH DIMM


LED-Dimmer Basic

Handling instructions

Art. Nr./Item no.: 101639



Handle with Care





Switch dimm


DALI

IP20

CE







www.biltongroup.com

D

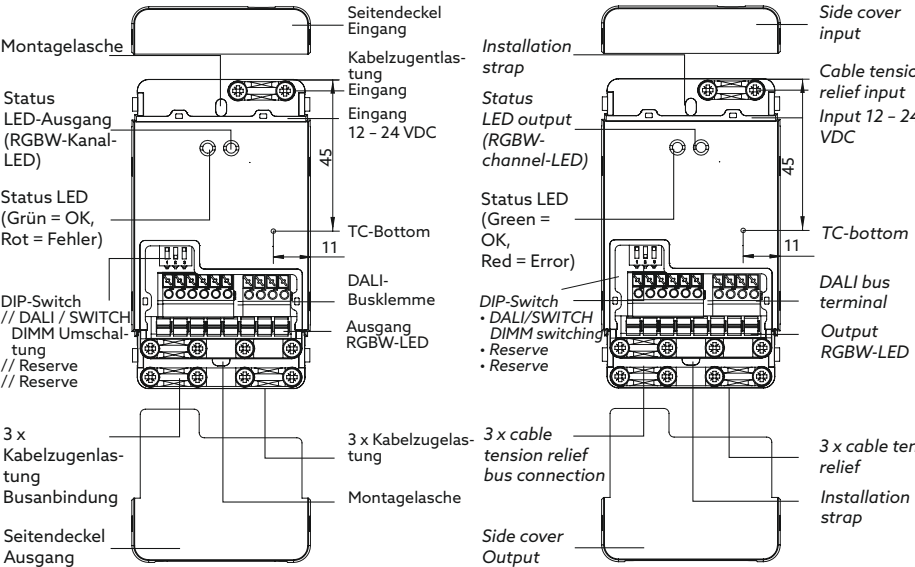
INHALT

## GERÄTEBESCHREIBUNG

- // Der BILTON DALI LED-Dimmer Basic ist ein bus-fähiger LED-Dimmer und dient zum Steuern von LED-Beleuchtungskörpern mit 12 – 24 VDC.
- // Das Gerät verfügt über vier unabhängige Konstantspannungsausgänge (CV), die über den DALI-Bus angesteuert werden. Der maximale Ausgangstrom des LED-Dimmers ist 10 A. Diese können beliebig auf den LED-Dimmer aufgeteilt werden.
- // Das Gerät ist für den Betrieb von mehrkanaligen LED-Leuchtmitteln gedacht, um zum Beispiel eine farbige Beleuchtung zu realisieren.
- // Der LED-Dimmer kann auch ohne DALI-Bus betrieben werden (siehe Switch-Dimm).
- // 4 x DALI Typ 6 Geräte (maximal 16 Geräte in einem DALI-Universum (4 x 16 = 64 Geräte)) steuerbar.
- // 1 x 230 V Switch Dimm Geräte (maximal 4 Geräte) steuerbar.


## FUNKTIONEN

- Standard-DALI Funktionen wie z.B.:
- // Jeder Kanal einzeln schalt- und dimmbar
- // Definieren von einzelnen Gruppen und Szenen
- // uvm.



## HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Die technischen Angaben in dieser Handhabungsvorschrift entsprechen dem Stand bei Drucklegung und sind nach bestem Wissen ermittelt worden. Dennoch behalten wir uns Irrtümer und Druckfehler vor. Die Angaben dienen der näheren Artikelbeschreibung, sind jedoch keine zugesicherten Eigenschaften nach ABGB, wenn sie nicht ausdrücklich als solche bezeichnet werden. Vergewissern Sie sich, dass Sie immer den neuesten Stand der Handhabungsvorschrift verwenden. Das Gerät ist wartungsfrei. Schäden durch Transport etc. sind unmittelbar dem Hersteller zu melden. Bei eigenständigen Reparaturen oder durch Öffnen des Gerätes erlischt der Garantiespruch. Die Garantie gilt nur bei nachweislich korrekter Montage. Ein- und Ausbauarbeiten sind von der Haftung ausgeschlossen. Die Gewährleistung ist im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen geregelt. Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.biltongroup.com](http://www.biltongroup.com)

- 

**WARNUNG:**  
// Keine An- und Umbauten bei den Geräten vornehmen.  
// Das angeschlossene Leuchtmittel muss für den Maximalstrom ausgelegt sein.  
// Gerät nicht öffnen.

## SICHERHEIT

- SICHERHEITSHINWEISE:**
- // Die Handhabungsvorschrift ist Bestandteil des Produkts und muss vor Gebrauch aufmerksam gelesen werden und jederzeit verfügbar sein.
- // Switch Dimm und DALI dürfen nicht gemeinsam angeschlossen werden.

### ALLGEMEIN:

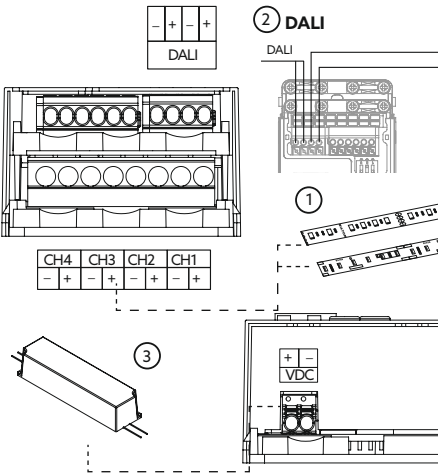
- // Der BILTON DALI LED-Dimmer Basic ist sicher konstruiert und stellt bei normaler Bedienung keine Gefährdung dar. Dennoch bestehen bei der Installation Gefahren, weshalb das Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal installiert werden darf.
- // Der BILTON DALI LED-Dimmer Basic ist ein Gerät der Schutzklasse III.
- // Es besteht keine Haftung seitens BILTON für das Betreiben von nicht korrekten LED-Modulen und Leuchtmitteln.
- // Im Inneren des Gerätes befindet sich sensible Elektronik, die durch Berührung zerstört werden und dadurch zu Brandgefahr führen kann.
- BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH:**
- // Der BILTON DALI LED-Dimmer Basic dient zum Betreiben von LED-Lampen und LED-Bändern mit 12 – 24 VDC in Heim und Haus.
- // Er darf nicht mit anderen Lasten verwendet werden.
- // Die angegebenen Maximalwerte dürfen nicht überschritten werden.
- Besondere Vorsicht bei Wartung und Reparatur:
- // Betriebsgerät spannungsfrei schalten und bei Beschädigung gegen ein gleichwertiges Gerät austauschen. Grundsätzlich ist das Gerät wartungsfrei.

## MONTAGE

- // Das Gerät eignet sich für die Wand- und Deckenmontage.
- // Die Befestigung erfolgt mittels zweier Schrauben an den beiden Montagelaschen (Montageschrauben sind nicht im Lieferumfang enthalten).
- // Es muss darauf geachtet werden, dass der LED-Dimmer nicht direkt neben Hitzequellen installiert wird und genügend Luftzirkulation vorhanden ist (Mindestabstand 20 cm).
- // Die Zugänglichkeit zum Betrieb und Austausch des Geräts muss sichergestellt sein.
- // Maximale Leitungslänge zu den LED-Modulen darf 10 m nicht überschreiten.

## GERÄTEANSCHLÜSSE

Nr.	Bezeichnung/Description	No.
1	LED anschließen (CH1+/- ... CH4+/-)/Connect LED (CH1+/- ... CH4+/-)	1
2	DALI Bus Anschluss oder 230 V Switch-Dimm Anschluss/DALI bus connection or 230 V Switch-Dimm connection	2
3	Spannungsversorgung anschließen (12 – 24 VDC)/Connect power supply (12 – 24 VDC)	3
4	Kabelzugentlastung montieren/Fit cable tension relief	4




## INBETRIEBNAHME

- // Der BILTON DALI LED-Dimmer Basic kann über eine DALI-Inbetriebnahme Software eingestellt werden (Bsp. DALI-Cockpit).
- // Weitere Infos zum Betrieb und Programmierung finden Sie im Handbuch auf [www.biltongroup.com](http://www.biltongroup.com).

## DISCLAIMER

The technical information in these Handling instructions corresponds to the status at the time of printing and have been worked out to the best of our knowledge. However, errors and printing errors are reserved. The information serves to describe the article in more detail; however, these are not guaranteed features according to the Austrian Civil Code (ABGB) unless expressly stated as such. Make sure that you always use the latest version of the Handling instructions. The device is maintenance-free. Damage due to transportation, etc. must immediately be reported to the manufacturer. Guarantee claims shall lapse in the event of independent repairs or opening of the device. The guarantee shall only apply in the case of demonstrably correct assembly. Installation and removal work is excluded from the liability. The guarantee is regulated within the framework of the statutory conditions. Further information is available on [www.biltongroup.com](http://www.biltongroup.com)

- 

**WARNING:**  
// Do not extend or modify the device.  
// It must be ensured that the connected lighting is designed for the maximum current.  
// Do not open the device.

## SAFETY

- SAFETY INFORMATION:**
- // The operating manual is a component of the product and must be read carefully before use and must be available at all times.
- // Switch Dimm and DALI must not be connected together.

### GENERAL INFORMATION:

- // The BILTON DALI LED Dimmer Basic is safely designed and during normal operation does not represent a risk. However, during installation there is a risk, which is why the device may only be installed by qualified expert personnel.
- // The BILTON DALI LED-Dimmer Basic is a device in protection class III.
- // BILTON is not liable for the operation of incorrect LED modules and lighting.
- // There are sensitive electronics inside the device, which can be destroyed if touched and lead to a risk of fire.

### CORRECT USE:

- // The BILTON DALI LED-Dimmer Basic serves the operation of LED lamps and LED strips with 12 – 24 VDC at home.
- // It must not be used with other loads.
- // The stated maximum values must not be exceeded.

### PARTICULAR CARE DURING MAINTENANCE AND REPAIR:

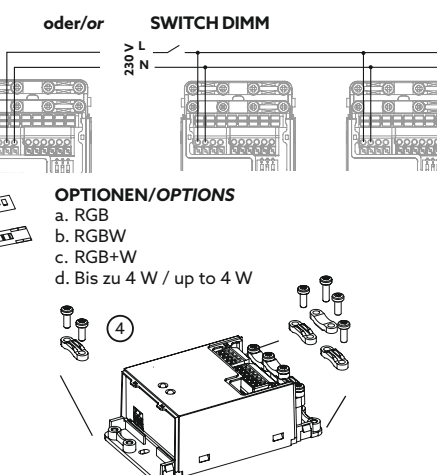
- // Disconnect the device from the power supply and replace, if damaged, with an equivalent device. In principle, the device is maintenance-free.

## ASSEMBLY

- // The device is suitable for wall and ceiling installation.
- // It is fastened with two screws to the two installation straps (installation screws are not included in the delivery).
- // It must be ensured that the LED dimmer is not installed directly next to a heat source and that there is sufficient air circulation (minimum distance 20 cm).
- // Access for operation and replacement of the device must be ensured.
- // Maximum cable length to the LED modules must not exceed 10 m.

## DEVICE CONNECTIONS

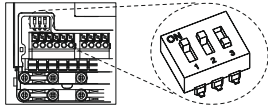
Nr.	Bezeichnung/Description	No.
1	LED anschließen (CH1+/- ... CH4+/-)/Connect LED (CH1+/- ... CH4+/-)	1
2	DALI Bus Anschluss oder 230 V Switch-Dimm Anschluss/DALI bus connection or 230 V Switch-Dimm connection	2
3	Spannungsversorgung anschließen (12 – 24 VDC)/Connect power supply (12 – 24 VDC)	3
4	Kabelzugentlastung montieren/Fit cable tension relief	4



## COMMISSIONING

- // The BILTON DALI LED dimmer Basic can be set via DALI commissioning software (e.g. DALI-Cockpit).
- // For more information about operating and programming the device, please see the operating manual at [www.biltongroup.com](http://www.biltongroup.com).

DIP SWITCH			DIP SWITCH	
Nr.	Beschreibung	Werkseinstellung/Factory setting	Description	No.
1	DALI / SwitchDimm Umschaltung	ON (= DALI)	DALI/SwitchDimm switching	1
2	Reserve	ON	Reserve	2
3	Reserve	OFF	Reserve	3



## STATUS LED

FARBE	BLINKCODE	FEHLERCODE/ERROR CODE	FLASH CODE	COLOR
Grün	leuchten	Kein Fehler/No error	Continuous light	green
Rot	leuchten	-/-	Continuous light	red
Rot	1 x blinken	Initialisierungsfehler/Initialisation error	1 x flashing	red
Rot	2 x blinken	Übertemperaturfehler/Over-temperature fault	2 x flashing	red
Rot	3 x blinken	Übertemperaturabschaltung/Over-temperature switch-off	3 x flashing	red
Rot	4 x blinken	Überlast/Overload	4 x flashing	red
Rot	6 x blinken	DALI-Bus-Fehler/DALI bus error	6 x flashing	red
Rot	7 x blinken	Falsches Interface: Dip-Switch und Anschlüsse kontrollieren und Gerät neu starten / Wrong interface: Check Dip switch and connections and restart device.	7 x flashing	Red
Rot	8 x blinken	Unbekannter/mehrere Fehler/Unknown/several errors	8 x flashing	red

## BETRIEBSZUSTÄNDE

- // Einstellung des Verhalten bei Fehler: Mit den DALI-Befehlen „Power ON Level“ und „System Failure Level“ kann das Verhalten des LED-Dimmers bei Netzspannungsverlust und/oder bei einem Fehler der DALI-Leitung definiert werden.
- // **Power ON Level:** Einstellung des Lampenleistungsniveaus. Die Einstellung „MASK“ (255) stellt das zuletzt benutzte Lampenleistungsniveau ein.
- // **System Failure Level:** Für den Fall, dass es einen Fehler an der DALI-Leitung gibt, wird das eingestellte Lampenleistungsniveau eingestellt. Die Einstellung „MASK“ (255) behält dabei den aktuellen Zustand (keine Änderung des Lampenleistungsniveau, kein Ein- oder Ausschalten) bei.

## SWITCH DIMM FUNKTION

- Switch DIMM darf nicht gemeinsam mit dem DALI-Steuersystem verwendet werden. Die Switch DIMM Funktion wird dazu verwendet um den DALI LED-Dimmer ohne DALI-BUS mit einem Taster zu betreiben (DALI / Switch Dimm Umschaltung OFF). Um die Switch DIMM Funktion zu nutzen, muss an DALI+ ein Taster und an DALI- der Nulleiter angeschlossen werden (siehe Abbildung). Es dürfen maximal vier DALI LED-Dimmer mit einem Taster bedient werden und die Gesamtlänge der Steuerleitung darf 25 m nicht überschreiten. Folgende Funktionen können mit einem Taster am DALI LED-Dimmer Basic verwendet werden:
- // **kurz (<0,5 s):** EIN-/AUS-Schalten des LED-Moduls.
- // **lang (>0,5 s):** Dimmen des LED-Moduls (Dimmrichtung wechselt mit jedem Tastendruck). Bei ausgeschaltetem LED-Modul wird die eingestellte MIN-DIM-VALUE angesprungen und so lange hochgedimmt bis der Taster losgelassen wird.
- // **Doppelt (2 x drücken innerhalb 0,5 s):** Einstellen der Modi bei eingeschaltetem LED-Modul: Wechsel in Modus 2, der derzeitige Dimmwert wird als Einschaltwert gespeichert. Bei ausgeschaltetem LED-Modul: Wechsel in Modus 1, Der Einschaltwert ist der letzte Dimmwert vor dem Ausschalten.

## TECHNISCHE DATEN

ELEKTRISCHE DATEN		12 – 24 VDC ±10 %	ELECTRICAL DATA
Spannungsversorgung		30 VDC	Power supply
Verlustleistung im Standby-Modus		< 1 W	Power loss in Standby mode
Ausgangsspannung		12 – 24 VDC	Output voltage
Anzahl Kanäle		4	Number of channels
Max. Ausgangsstrom		10 A	Max. output current
Ausgangsmodus		Konstantspannung (CV)/ Constant voltage (CV)	Output mode
PWM		600 Hz	PWM
Dimmbereich		0 - 100 %	Dimming range
Steuersignal		DALI/ DALI	Control signal
Verpolungsschutz		Ja/yes	Polarity reversal protection
Übertemperaturschutz		Ja/yes	Over-temperature protection
Überlastschutz		Ja/yes	Overload protection

## MECHANISCHE DATEN

MECHANISCHE DATEN		MECHANICAL DATA	
Anschlussklemmen (Eingang)	0,75 ... 1,5 mm <sup>2</sup>	Connection terminals (input)	
Anschlussklemme (Ausgang)	0,75 ... 2,5 mm <sup>2</sup>	Connection terminal (output)	
Gehäuse	PA schwarz/ PA black	Casing	
Flammfestigkeit	V0	Flame resistance	
Schutzklasse	IP20	Protection class	
Lebensdauer	45.000 h	Lifespan	
Betriebstemperatur	-5 ... +45 °C	Operating temperature	
Gewicht	98,5 g	Weight	
Gesamt Abmessungen (L x B x H in mm)	95 x 53 x 33 mm	Total dimensions (L x W x H in mm)	
Max. Gehäusetemperatur bei +45 °C (TC)	99 °C	Max. casing temperature at +45 °C (TC)	

## NORMEN

NORMEN		STANDARDS	
EMV nach	EN 55015/EN 61547	EMC according to	
Produktsicherheit nach	EN 61347-1/EN 61347-2-13	Product safety according to	
DALI Norm	EN 62386-101,102,207	DALI standard	



# BILTON

FR

BILTON DALI/SWITCH DIMM

Variateur à LED Basic

Directive d'utilisation


IT

BILTON DALI/SWITCH DIM

Dimmer per LED Basic

Istruzioni per l'uso

Réf./N° art.: 101639



Handle with Care

Switch dimm

DALI

IP20

CE

III

RoHS

UL

www.biltongroup.com

BILTON International GmbH

Lofererstraße 23

5760 Saalfelden / Austria

T.: +43 6582 71164-00

F.: +43 6582 71164-10

www.biltongroup.com

## FR CONTENU

### DESCRIPTION DE L'APPAREIL

// Le variateur à LED DALI Basic est un variateur à LED avec prise en charge bus qui sert à commander les éclairages à LED avec 12 - 24 VDC.

// L'appareil possède quatre sorties de tension constante indépendantes (CV) qui est commandé par DALI-Bus. Le courant maximal de sortie du variateur à LED est 10 A. Il peut être réparti de manière aléatoire sur le variateur à LED.

// L'appareil est conçu pour l'exploitation d'ampoules à LED à plusieurs canaux, par exemple pour réaliser un éclairage coloré.

// Le variateur à LED peut être également utilisé sans DALI-Bus (voir Switch-Dimm).

// 4 x appareils DALI de type 6 peuvent être commandés (maximum 16 appareils dans un univers DALI (4 x 16 = 64 appareils)).

// 1 x 230 V Switch Dimm appareil (maximal 4 appareils) peut être commandé.

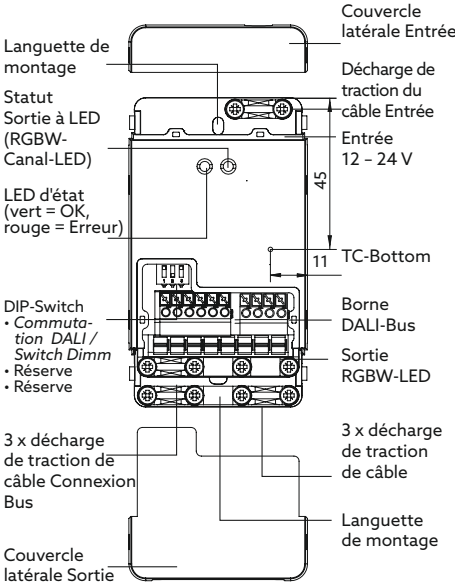
### FONCTIONS

Fonctions standard DALI comme par ex. :

// Chaque canal peut être commuté et varié individuellement

// Définir les groupes et les scènes

// notamment



BILTON Inter. GmbH, Dernière mise à jour : janvier 2017, Article n.: 300635\_01. Sous réserve d'erreurs et de fautes d'impression.

FR

BILTON DALI/SWITCH DIMM

Variateur à LED Basic

Directive d'utilisation

IT

BILTON DALI/SWITCH DIM

Dimmer per LED Basic

Istruzioni per l'uso

Réf./N° art.: 101639



Handle with Care

Switch dimm

DALI

IP20

CE

III

RoHS

UL

www.biltongroup.com

BILTON International GmbH

Lofererstraße 23

5760 Saalfelden / Austria

T.: +43 6582 71164-00

F.: +43 6582 71164-10

www.biltongroup.com

## IT INDICE

### DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

// Il dimmer per LED Basic BILTON DALI è un dimmer a LED compatibile con bus e serve a regolare gli apparecchi di illuminazione a LED con una tensione di 12 - 24 VDC.

// Il dispositivo dispone di quattro uscite a tensione costante (CV) azionate mediante il bus DALI. La corrente di uscita massima del dimmer per LED è di 10 A e può essere distribuita a piacere sul dimmer per LED.

// Il dispositivo è stato pensato per il funzionamento di dispositivi di illuminazione a LED multicanale, per la realizzazione, ad esempio, di luci colorate.

// Il dimmer per LED può anche essere azionato senza bus DALI (vedere Switch DIM).

// 4 dispositivi DALI tipo 6 (massimo 16 dispositivi controllabili in un insieme DALI (4 x 16 = 64 dispositivi)).

// 1 dispositivo 230 V Switch DIM controllabile (massimo 4 dispositivi).

### FUNZIONI

Funzioni standard DALI quali ad es.:

// Ciascun canale attivabile e regolabile singolarmente

// Definizione di singoli gruppi e scenari

// e molte altre.

//

//

//

//

//

//

//

//

//

//

//

//

//

//

//

//

//

//

//

//

//

//

//

//

//

//

//

//

//

//

//

//

//

### EXCLUSION DE RESPONSABILITÉ

Les informations techniques de cette directive d'utilisation sont conformes à l'état de l'impression et sont transmises en toute bonne foi. Cependant, nous nous réservons le droit de faire des erreurs, notamment des erreurs d'impression. Les informations servent à décrire en détails les articles. Il ne s'agit cependant pas de promesses de propriétés selon ABGB lorsqu'elles ne sont pas désignées expressément en tant que telles. Assurez-vous de toujours utiliser l'état actuel de la directive d'utilisation . Cet appareil ne nécessite pas de maintenance. Les avaries de transport etc. doivent être immédiatement signalées au fabricant. En cas de réparations autonomes ou par l'ouverture de l'appareil, la garantie est déchuée. La garantie est uniquement applicable dans le cadre d'un montage correct prouvé. Les travaux de montage et de démontage sont exclus de la garantie. La garantie est réglée dans le cadre des dispositions légales. Vous trouverez des informations supplémentaires à l'adresse suivante : [www.biltongroup.com](http://www.biltongroup.com)

**AVERTISSEMENT:**  
// Ne pas effectuer d'installation ou de modification des appareils.  
// Il faut veiller à ce que l'ampoule branchée soit conçue pour le courant maximal.  
// Ne pas ouvrir l'appareil.

### SECURITE

CONSIGNES DE SÉCURITÉ :

// La notice d'utilisation fait partie intégrante du produit et doit être lue attentivement avant utilisation et être disponible en permanence.

// Switch Dimm et DALI ne doivent pas être raccordés ensemble.

GÉNÉRALITÉS :

// Le variateur à LED BILTON DALI Basic est construit de manière sûre et ne représente dans le cadre d'une commande normale aucun danger. Cependant, pour l'installation, il existe des dangers. Pour cette raison, l'appareil doit être uniquement installé par des spécialistes qualifiés.

// Le variateur à LED BILTON DALI Basic est un appareil de la classe de protection III.

// BILTON décline toute responsabilité en cas d'utilisation de modules à LED et d'ampoules non corrects.

// Des composants électroniques sensibles se trouvent à l'intérieur de l'appareil. Ils peuvent être endommagés par contact et entraîner un incendie.

UTILISATION CONFORME :

// Le variateur à LED BILTON DALI Basic sert à commander les lampes et bandes à LED avec 12- 24 V DC dans les établissements et les maisons.

// Il ne doit pas être utilisé avec d'autres charges.

// Les valeurs maximales indiquées ne doivent pas être dépassées.

PRUDENCE SPÉCIFIQUE LORS DE LA MAINTENANCE ET DE LA RÉPARATION:

// Couper la tension de l'appareil de commande et en cas de dégradation, remplacer par un appareil équivalent. En principe, l'appareil ne nécessite aucune maintenance.

### MONTAGE

// L'appareil convient au montage mural et au montage sur plafond.

// La fixation se fait avec deux vis sur les deux brides de montage (les vis de montage ne sont pas fournies).

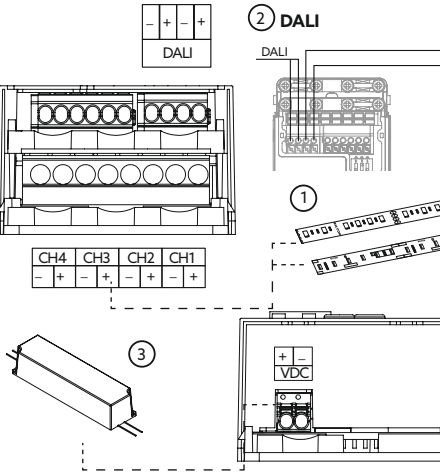
// Il faut veiller à ce que le variateur à LED ne soit pas installé directement à côté des sources de chaleur et qu'une circulation d'air suffisante (écart minimum 20 cm).

// L'accès pour l'exploitation et le remplacement de l'appareil doit être garanti.

// La longueur de câble maximal vers les modules à LED ne doit pas dépasser 10 m.

### RACCORDEMENTS DE L'APPAREIL

Nr.	Désignation/ Riferimento	No.
1	Raccorder LED (CH1 +/- ... CH4 +/-)/Collegare il LED (CH1 +/- ... CH4 +/-)	1
2	Raccordement DALI Bus ou raccordement 230 V Switch-Dimm/Collegamento bus DALI o collegamento Switch DIM 230 V	2
3	Raccorder la tension d'alimentation (12-24 VDC)/Collegare alimentazione di tensione (12 - 24 VDC)	3
4	Monter la décharge de traction du câble/Montare lo scarico della trazione del cavo	4



### MISE EN SERVICE

// Le variateur à LED BILTON DALI Basic peut être réglé via un logiciel de mise en service DALI (ex. DALI-Cockpit).

// Vous trouverez d'autres informations sur l'exploitation et la programmation de l'appareil dans le manuel à l'adresse [www.biltongroup.com](http://www.biltongroup.com).

### ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ

I dati tecnici contenuti nelle presenti istruzioni per l'uso corrispondono allo stato al momento della stampa e sono stati rilevati secondo scienza e coscienza. Tuttavia ci riserviamo la possibilità di errori e refusi. Le indicazioni riportate servono a descrivere l'articolo in modo più dettagliato, ma non rappresentano caratteristiche garantite come da codice civile austriaco (ABGB), se non definite esplicitamente come tali. Accertarsi di utilizzare sempre la versione più aggiornata delle istruzioni per l'uso.

Il dispositivo non richiede manutenzione. I danni dovuti al trasporto, e simili, devono essere immediatamente comunicati al produttore. In caso di riparazioni eseguite in autonomia o di apertura del dispositivo, il diritto alla garanzia decade. La garanzia vale solo se il montaggio viene eseguito correttamente e in modo comprovabile. Si esclude la responsabilità per le operazioni di montaggio e smontaggio. La garanzia è regolata secondo le disposizioni di legge. Maggiori informazioni sono disponibili alla pagina [www.biltongroup.com](http://www.biltongroup.com).

**AVVERTENZA:**  
// Non eseguire aggiunte e trasformazioni sui dispositivi.  
// Occorre assicurarsi che il dispositivo di illuminazione collegato sia configurato per la corrente massima.  
// Non aprire il dispositivo.

### SICUREZZA

INDICAZIONI DI SICUREZZA:

// Le istruzioni per l'uso rappresentano una componente del prodotto e devono essere lette con attenzione prima dell'uso ed essere disponibili in qualsiasi momento.

// Switch Dim e DALI non devono essere collegati in comune.

INFORMAZIONI GENERALI:

// Il dimmer per LED Basic BILTON DALI è costruito in modo sicuro e non costituisce un pericolo in caso di utilizzo normale. Tuttavia durante l'installazione possono verificarsi dei pericoli; pertanto l'apparecchio deve essere installato solo da personale specializzato e qualificato.

// Il dimmer per LED Basic BILTON DALI rappresenta un dispositivo con classe di protezione III.

// BILTON non si assume alcuna responsabilità nel caso in cui i moduli LED e i dispositivi di illuminazione vengano azionati in modo scorretto.

// L'interno del dispositivo è costituito da un sistema elettronico sensibile, che a seguito di contatto può essere danneggiato irreparabilmente e costituire pericolo di incendio.

UTILIZZO CONFORME ALLA DESTINAZIONE D'USO:

// Il dimmer Basic per LED BILTON DALI serve per l'azionamento delle luci a LED e delle strisce LED con 12 - 24 VDC in ambiente domestico e casalingo.

// Non deve essere utilizzato con altri carichi.

// I valori massimi indicati non devono essere superati.

PRESTARE PARTICOLARE ATTENZIONE ALLE MODALITÀ DI MANUTENZIONE E RIPARAZIONE:

// Disinserire la tensione del dispositivo operativo e in caso di danni sostituire con un dispositivo equivalente. In linea di massima il dispositivo non richiede manutenzione.

### MONTAGGIO

// Il dispositivo è adatto per il montaggio a parete e a soffitto.

// Il fissaggio avviene mediante due viti su entrambe le linguette di montaggio (le viti di montaggio non sono comprese nella fornitura).

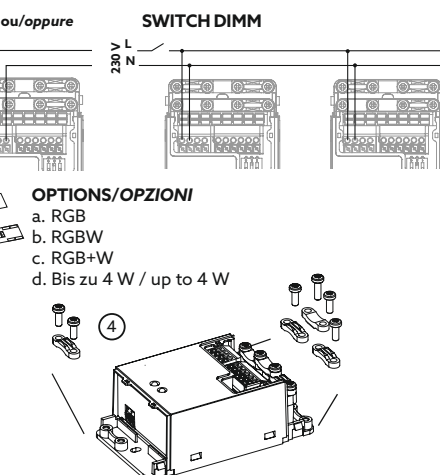
// Accertarsi che il dimmer per LED non venga installato vicino a fonti di calore e che ci sia una circolazione sufficiente dell'aria (distanza minima di 20 cm).

// L'accessibilità per il funzionamento e la sostituzione del dispositivo deve essere garantita.

// La lunghezza massima del cavo per i moduli LED non deve superare i 10 m.

### COLLEGAMENTI

Nr.	Désignation/ Riferimento	No.
1	Raccorder LED (CH1 +/- ... CH4 +/-)/Collegare il LED (CH1 +/- ... CH4 +/-)	1
2	Raccordement DALI Bus ou raccordement 230 V Switch-Dimm/Collegamento bus DALI o collegamento Switch DIM 230 V	2
3	Raccorder la tension d'alimentation (12-24 VDC)/Collegare alimentazione di tensione (12 - 24 VDC)	3
4	Monter la décharge de traction du câble/Montare lo scarico della trazione del cavo	4



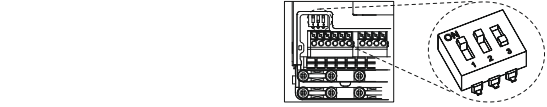
### MESSA IN FUNZIONE

// Il dimmer per LED Basic BILTON DALI può essere regolato mediante un software di messa in funzione DALI (ad es. DALI-Cockpit).

// Maggiori informazioni sul funzionamento e sulla programmazione del dispositivo sono disponibili nel manuale d'istruzioni alla pagina [www.biltongroup.com](http://www.biltongroup.com).

### DIP SWITCH

N°	Description	Réglage d'usine/Impostazioni di fabbrica	Descrizione	N°
1	Commutation DALI/Switch DIMM	ON	Commutazione DALI/Switch DIMM	1
2	Réserve	ON	Riserva	2
3	Réserve	OFF	Riserva	3



### LED D'ÉTAT

Couleur	Code clignotement	Code d'erreur/ Codice di errore	Codice lampeggiante	Colore
Vert	allumé	Pas d'erreur/Nessun errore	illuminato	Verde
Rouge	allumé	-/-	illuminato	Rosso
Rouge	1 x clignoter	Erreur d'initialisation/Errore di inizializzazione	1 lampeggi	Rosso
Rouge	2 x clignoter	Erreur de surtempérature/Errore di inizializzazione	2 lampeggi	Rosso
Rouge	3 x clignoter	Arrêt pour surtempérature/Disattivazione per sovratemperatura	3 lampeggi	Rosso
Rouge	4 x clignoter	Surcharge/Sovraccarico	4 lampeggi	Rosso
Rouge	6 x clignoter	Erreur DALI-Bus/Errore bus DALI	6 lampeggi	Rosso
Rouge	7 x clignoter	Interface Faux: commutateur DIP et vérifiez les connexions et redémarrage de l'appareil. / False Interfaccia: DIP switch e Controllare le connessioni e riavviare dispositivo.	7 lampeggi	Rosso
Rouge	8 x clignoter	Erreur inconnue/plusieurs erreurs/Sconosciuto/vari errori	8 lampeggi	Rosso

### ÉTATS DE SERVICE

// Paramétrage du comportement en cas d'erreurs : Avec les commandes DALI «Power ON Level» et «System Failure Level», le comportement du variateur à LED peut être défini en cas de perte de tension secteur et/ou d'erreur du câble DALI.

// Power ON Level : Réglage du niveau de puissance de la lampe. Le paramètre «MASK» (255) représente le niveau de puissance de la lampe utilisé.

// System Failure Level : Pour le cas où il y a une erreur sur le câble DALI, le niveau de puissance de la lampe réglé est paramétré. Le paramètre «MASK» (255) conserve l'état actuel (aucune modification de la puissance de la lampe, pas de mise en route ou d'arrêt).

### FONCTION SWITCH DIMM

Switch DIMM ne doit pas être utilisé avec le système de commande DALI. La fonction Switch DIMM est utilisée pour exploiter le variateur à LED DALI sans DALI-BUS avec une touche. Afin d'utiliser la fonction Switch DIMM, il faut raccorder sur DALI+ une touche et sur DALI- un conducteur neutre. Il faut opérer au maximum quatre variateurs à LED DALI avec une touche et la longueur totale du câble de commande ne doit pas dépasser 25 m.

Les fonctions suivantes peuvent être utilisées avec une touche sur le variateur à LED DALI Basic :

// court (<0,5 s) : ALLUMER/ÉTEINDRE le module à LED.

// long (>0,5 s) : Variation du module à LED (le sens de variation change à chaque pression de la touche). Lorsque le module à LED est éteint, la MIN-DIM-VALUE est activée et la variation augmente jusqu'à ce que l'on relâche la touche.

// Double (appuyer 2 x fois sous 0,5 s) : Réglage des modes lorsque le module à LED est allumé : Basculer dans le mode 2, la valeur actuelle de variation est enregistrée comme valeur d'allumage. Lorsque le module à LED est éteint : Basculer dans le mode 1. La valeur d'allumage est la dernière valeur de variation avant l'arrêt.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques électriques	12 - 24 VDC ±10 %	Dati elettrici
Alimentation en tension	30 VDC	Alimentazione di tensione
Tension d'entrée max.	< 1 W	Tensione di ingresso max.
Puissance de perte dans le mode de veille	12 - 24 VDC	Potenza dissipata in modalità Standby
Tension de sortie	4	Tensione di uscita
Nombre de canaux	10 A	Numero di canali
Courant max. de sortie	Tension constante (CV)/Tensione costante (CV)	Corrente di uscita max.
Mode de sortie	600 Hz	Modalità di uscita
PWM	0 - 100 %	PWM
Plage de variation	DALI/ DALI	Range di regolazione
Signal de commande	Oui/Si	Segnale di comando
Protection contre l'inversion de polarité	Oui/Si	Protezione dall'inversione dei poli
Protection contre la surtempérature	Oui/Si	Protezione da sovratemperatura
Protection contre la surcharge		Protezione da sovraccarico

Caractéristiques mécaniques	Caratteristiche meccaniche
Bornes de connexion (Entrée)	0,75 ... 1,5 mm <sup>2</sup> Morsetti di collegamento (ingresso)
Bornes de connexion (Sortie)	0,75 ... 2,5 mm <sup>2</sup> Morsetto di collegamento (uscita)
Carter	PA noir/PA nero Alloggiamento
Résistance aux flammes	V0 Resistenza alla fiamma
Classe de protection	IP20 Classe di protezione
Durée de vie	45.000 h Durata di vita
Température d'exploitation	-5 ... +45 °C Temperatura di esercizio
Poids	98,5 g Peso
Dimensions totales (LxIxH en mm)	95 x 53 x 33 mm Dimensioni complessive (LxLxA in mm)
Température max. de carter à +45 °C (TC)	99 °C Temperatura dell'alloggiamento max. a +45 °C

### Normes

CEM selon	Secondo le normative CEM
Sécurité des produits selon	EN 55015/EN 61547 Secondo le normative sulla sicurezza del prodotto
DALI norme	EN 61347-1/EN 61347-2-13 DALI norme
DALI Norm	EN 62386-101,102,207 DALI standard

### STATI OPERATIVI

// Regolazione del comportamento in caso di errore: Con i comandi DALI "Power ON Level" e "System Failure Level" è possibile definire il comportamento del dimmer per LED in caso di caduta della tensione di rete e/o di un errore della linea DALI.

// Power ON Level: Regolazione del livello di potenza della luce. L'impostazione "MASK" (255) utilizza il livello di potenza della luce impiegato per ultimo.

// System Failure Level: Nei caso in cui si verifichi un errore sulla linea DALI, si regola il livello impostato di potenza della luce. L'impostazione "MASK" (255) conserva in questo caso lo stato attuale (nessuna variazione del livello di potenza della luce, nessuna accensione o spegnimento).